

Krankenpflege 4 Entregas e informes



- ☐ Leer y redactar informes breves de cuidados
- ☐ Haz preguntas sobre el estado de un paciente
- ☐ Utilice un lenguaje de reporte claro y objetivo
- ☐ Vocabulario: estructuras de reporte, vocabulario administrativo, lenguaje de informes, terminología del estado del paciente

La transferencia de turno	<i>(Die Schichtübergabe)</i>	Anotar (registrar)	<i>(Notieren (dokumentieren))</i>
El informe de enfermería	<i>(Der Pflegerapport)</i>	Evaluar (valorar)	<i>(Beurteilen (einschätzen))</i>
La evolución del paciente	<i>(Der Verlauf des Patienten)</i>	Vigilar (controlar)	<i>(Beobachten (überwachen))</i>
El estado actual	<i>(Der aktuelle Zustand)</i>	Administrar la dosis	<i>(Die Dosis verabreichen)</i>
La medicación prescrita	<i>(Die verordnete Medikation)</i>	Comunicar cambios	<i>(Veränderungen mitteilen)</i>
La tolerancia al tratamiento	<i>(Die Verträglichkeit der Behandlung)</i>	Solicitar aclaraciones	<i>(Klarstellungen anfordern)</i>
La incidencia (el incidente)	<i>(Der Vorfall)</i>	Referencia al médico responsable	<i>(Verweis an den verantwortlichen Arzt)</i>
La resolución del problema	<i>(Die Problemlösung)</i>	Reportar signos vitales	<i>(Vitalzeichen melden)</i>
El antecedente relevante	<i>(Die relevante Vorgeschichte)</i>	Confirmar la hora de administración	<i>(Die Verabreichungszeit bestätigen)</i>

1.Übungen

1. Ordne die Elemente mit verwandter Bedeutung zu.

- | | |
|------------------------------|-----------------------------|
| a. la transferencia de turno | 1. dar la medicación |
| b. el informe de enfermería | 2. el traspaso de turno |
| c. el estado actual | 3. el reporte de enfermería |
| d. administrar la dosis | 4. cómo está ahora |

a-2 b-3 c-4 d-1



2. Schichtübergabenotiz (Krankenhausstation) (QR: Audio)

Fülle die Lücken aus: hora, vigilancia, Incidencia, Antecedentes, Tolerancia, Estado



Unidad de Medicina Interna. Nota de cambio de turno. Paciente: varón, 68 años. (1) _____ relevantes: hipertensión y diabetes. (2) _____ actual: consciente, orientado y sin dolor. Signos vitales estables durante el turno de mañana. (3) _____ al tratamiento: buena, come poco pero bebe bien. (4) _____ : a las 13:30 se queja de mareo al levantarse. Se avisa al médico responsable y se controla la tensión arterial. Resolución: reposo en cama y (5) _____. Medicación prescrita: mantener las pautas y confirmar la (6) _____ de administración. Registrar cambios y comunicar si reaparecen los mareos.

Abteilung Innere Medizin. Schichtübergabenotiz. Patient: männlich, 68 Jahre. Relevante Vorerkrankungen: Hypertonie und Diabetes. Aktueller Zustand: bei Bewusstsein, orientiert und schmerzfrei. Vitalzeichen während der Frühschicht stabil. Verträglichkeit der Behandlung: gut, isst wenig, trinkt aber gut.

Ereignis: um 13:30 klagt er beim Aufstehen über Schwindel. Der zuständige Arzt wird informiert und der Blutdruck wird kontrolliert. Maßnahme: Bettruhe und Überwachung. Verordnete Medikation: die Schemata beibehalten und die Uhrzeit der Verabreichung bestätigen. Veränderungen dokumentieren und mitteilen, falls der Schwindel wieder auftritt.

(1) Antecedentes, (2) Estado, (3) Tolerancia, (4) Incidencia, (5) vigilancia, (6) hora

1. ¿Qué ocurrió durante el turno y qué medidas se tomaron para el paciente?

3. Hören Sie sich den Audioausschnitt an und wählen Sie die richtige Antwort aus. (QR: Audio)

- | | | |
|--|--------------------------|--------------------------|
| 1. Según el informe, el paciente está estable y sus constantes no preocupan. | ☐ | ☐ |
| 2. Hoy el paciente tolera peor el tratamiento que ayer. | ☐ | ☐ |
| 3. Todavía no se ha solucionado el problema con la vía. | ☐ | ☐ |

Wahr Falsch



1-V 2-X 3-X

4. Wählen Sie die richtige Lösung

1. En la transferencia de turno, yo _____ los _____
signos vitales en el informe de enfermería. *(Bei der Schichtübergabe notiere ich die Vitalzeichen im Pflegebericht.)*
a. anotas b. anotar c. anoto d. anoté
2. Ahora la paciente _____ bien el tratamiento y _____
no refiere dolor. *(Jetzt verträgt die Patientin die Behandlung gut und gibt keine Schmerzen an.)*
a. toleró b. toleran c. tolerar d. tolera
3. Esta mañana _____ la dosis a las ocho y _____
confirmamos la hora de administración. *(Heute Morgen haben wir die Dosis um acht Uhr verabreicht und die Verabreichungszeit bestätigt.)*
a. administro b. administré c. administramos d. administráis

1. anoto 2. tolera 3. administramos

5. Rollenspiel - Dialogo (QR: Audio)



Entrega de turno en planta

- Enfermera saliente** *Javier, te paso la entrega de turno: el paciente de la 312, el señor Ríos, está estable; en el informe de enfermería he registrado la evolución.*
(Marta): *(Javier, ich gebe dir die Schichtübergabe: Der Patient aus Zimmer 312, Herr Ríos, ist stabil; im Pflegebericht habe ich den Verlauf dokumentiert.)*
- Enfermero entrante** *Vale, ¿me dices el estado actual y los signos vitales? ¿Ha habido alguna incidencia?*
(Javier): *(Alles klar, sagst du mir den aktuellen Zustand und die Vitalzeichen? Gab es irgendwelche Vorkommnisse?)*
- Enfermera saliente** *TA 128/78, pulso 84, temperatura 36,8; la única incidencia fue dolor al movilizarlo, se valoró y ahora lo tolera mejor.*
(Marta): *(RR 128/78, Puls 84, Temperatur 36,8; der einzige Vorfall war Schmerz beim Mobilisieren, das wurde beurteilt und jetzt toleriert er es besser.)*
- Enfermero entrante** *Perfecto; ¿qué medicación tiene prescrita y a qué hora hay que administrarla? Pregunto para confirmarlo en la hoja.*
(Javier): *(Perfekt; welche Medikation ist verordnet und um welche Uhrzeit muss sie verabreicht werden? Ich frage, um es im Bogen zu bestätigen.)*
- Enfermera saliente** *Paracetamol cada 8 horas: le toca a las 22:00. Hay que administrar la dosis y vigilar el dolor; si hay cambios, comunícalos y, si procede, remite al médico responsable.*
(Marta): *(Paracetamol alle 8 Stunden: Er ist um 22:00 Uhr dran. Die Dosis muss verabreicht und der Schmerz überwacht werden; wenn es Veränderungen gibt, teile sie mit und, falls erforderlich, leite es an den zuständigen Arzt weiter.)*

1. ¿Cuál es el estado actual del paciente y qué incidencia ocurrió durante el turno?
-

6. Sprechen: übersetzen und antworten (QR: KI+)

En el informe de enfermería, el estado actual es... / Se ha administrado la medicación prescrita a las... / He observado un cambio; lo he anotado y comunicado.



1. Acabas de terminar tu turno y haces la transferencia a un compañero: ¿cómo está el paciente ahora y qué medicación se le ha administrado hoy?
2. Durante el turno notas un cambio en el estado del paciente: ¿qué haces y qué información comunicas al médico responsable o al equipo?

7. Schreiben: WhatsApp (Pflegeteamgruppe) (QR: KI+)

Hola, Marta. Soy Laura, del turno de noche.

Te dejo la **entrega de turno** del paciente de la hab. 12 (Sr. Ruiz). **Estado actual**: está más tranquilo, pero a las 05:30 tuvo una **incidencia**: se mareó al ir al baño. No cayó.

Signos vitales a las 06:00: TA 98/60, pulso 92, T 36,6. **Medicación**: analgésico pautado; se le **administró la dosis** a las 06:15. Sigue con suero. Por favor, **vigilar** mareos y avisar si baja más la tensión. Gracias.



Schreibe eine passende Antwort: *Gracias por la información. Entonces, ahora el paciente está... / ¿Me puedes confirmar a qué hora...? / ¿Puedes decirme si... o si hay que avisar al médico?*
